

Séquence 1 – SER ALUNO NA AMÉRICA DO SUL

<https://pedagoland.com/quadriphonie2/spip.php?article6799>

Parcours & Découverte Culturelle : Avenir / **École et Société** / Rencontre avec d'autres cultures
Objectifs globaux : Parler de l'environnement scolaire / S'identifier aux personnages / En parler
Compétences culturelles (CC) : L'école au Brésil / La favela / L'enseignement / L'histoire
Compétences linguistiques (CL) : Structures syntaxiques / Niveaux de langage / Présent / Passé
Micro-tâches : **Échanger à l'oral** / **Synthétiser** / **Rapporter** des hypothèses / **Affirmer** / **Conclure**
Tâche finale : **Débat** : La communication & son but : être compris / Choix du niveau de langage
Évaluation (AL) : Échanger, Dialoguer/Exprimer, Parler en continu [L'auto-éval/ Éval par les pairs]

Séance d'ouverture : Décrire, Analyser & Exprimer à l'Oral

En voyant, en écoutant

SUPPORTS

1. Jaquette du DVD « *Cidade dos Homens* » (image fixe)
2. Générique du premier épisode (Extrait vidéo sans paroles – 00:28)
3. Extrait vidéo « *A aula de História* » (01:30)
4. Extrait vidéo sans le son « *Acerola dando aula de História* » (01:25 / 02 :12)
5. Extrait vidéo avec le son « *Acerola dando aula de História* » (01:25)

Description physique, objective & subjective
Observation, analyse, interprétation, débat & expression d'idées

Unité d'apprentissage : Apprendre à décrire & interpréter	Objectif : Décrire objectivement & subjectivement	AL / Niveaux : A1 / A2 / B1 Activité orale : relater des faits & exprimer des opinions
---	---	---

- **Activités langagières [AL]** : toutes les activités liées à l'**Expression Orale** seront explorées au cours de la séance, de la phase d'observation du premier document jusqu'à l'analyse finale :
 - EOL – Description objective de la jaquette : personnages, lieu, noms etc. (Doc 1)
 - EOC – Description subjective du générique : aspects symboliques (sphère/terre ; tertres & favelas) – Description des personnages (Acerola, Laranjinha) (Doc 2)
 - EOI – Analyse & débat : niveaux de langage (Docs 3, 4 & 5) : Le formel et l'informel ; vernaculaire/académique – **Problématique** : Quelles clés pour communiquer et être compris ?
- **Connaissances culturelles [CC]** (Certaines davantage développées lors des séances suivantes) :
 - L'école & la classe au Brésil ; relations professeur-élèves ; rituels ; pratiques pédagogiques
 - Histoire : l'Indépendance brésilienne, l'Empire & la couronne ;
 - Géographie : de Rio à Petrópolis

Compétences détaillées			
Écouter (CO)	Parler (EO: EOC/EOI)	Lire / Observer (CE)	Écrire (EE)
<ul style="list-style-type: none"> - Comprendre des sujets simples déjà travaillés. - Exercer la mémoire auditive. - Dédurre grâce au contexte. - Analyser en écoutant & en observant. 	<ul style="list-style-type: none"> - Produire des énoncés intelligibles et pertinents dans le cadre de situations familières. - Reproduire des énoncés en respectant la construction de phrases simples et l'intonation. - Exprimer des idées et opinions personnelles. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reconnaître des éléments ou énoncés déjà travaillés oralement. - Exercer la mémoire visuelle. - Dédurre l'implicite, l'abstrait. - Analyser en regardant & en observant. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reproduire des éléments ou énoncés & les copier. - Écrire un court texte de synthèse en s'appuyant sur le lexique proposé et un modèle.

Objectifs linguistiques et culturels		
<p>Fonctions linguistiques</p> <p>Décrire</p> <p>Dizer como são os personagens, fisicamente.</p> <p>Dizer como são os personagens, Socialmente, psicologicamente.</p> <p>Dizer qual e como é o ambiente representado na capa do DVD, durante a aula...</p> <p>Analyser/Interpréter</p> <p>Sugerir Expressar hipóteses Expressar uma opinião</p> <p>Débattre</p> <p>Communicar/Ensinar/Aprender</p>	<p>Structures linguistiques et normes</p> <p>Como é?... / É... Como se chama? / Chama-se (Pt) / Se chama (Br) É este... / É aquele Onde está? Está...</p> <p>Em que século?... / Em qual século? / No século XIX... Quando é que?... / É... / Foi</p> <p>De que cor?... / De qual cor?...</p> <p>O que está fazendo? / Está correndo / Está a correr Quem? Qual? / Quais?</p> <p>Por quê? / Porque</p>	<p>Lexique classé</p> <p>Tipo de documento A capa / a imagem / o DVD O seriado / a série O episódio / a temporada O cenário / Rio de Janeiro A favela / o morroa guerra</p> <p>A Escola A escola / a aula / a lição A matéria / a história A ilustração / o slide A professora / os alunos A pergunta / a resposta</p> <p>A independência brasileira A coroa do Imperador O museu / o palácio Petrópolis O passeio / o preço O dinheiro / o valor Os números / o algarismo O século / a época Presente / Passado</p>

Prérequis	Syntaxe et morphosyntaxe	Évaluation : EOL
<p><i>La plupart des rituels sont déjà connus</i></p> <p>Reconnaître le lexique relatif aux personnes : aspects physiques, psychologiques, sociaux</p> <p>Reconnaître le lexique relatif aux lieux, à l'espace, à l'école</p> <p>Reconnaître les tailles, formes, couleurs</p> <p>Reconnaître les nombres</p> <hr/> <p>Tâche : Débat</p> <p>Préparer argumentaire :</p> <p><i>Quel langage pour communiquer et être compris ?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - défense de l'académique - défense du vernaculaire 	<p>O gênero: Masculino / feminino Um / uma (o / a)</p> <p>O número: Singular / plural</p> <p>Adjetivos: Pequeno / grande Gordo / magro Verde, amarelo...</p> <p>Numerais</p> <p>Ordinais / Cardinais</p>	<p>Accorder une vraie place à L'EOL en classe de portugais :</p> <ul style="list-style-type: none"> - préparation rigoureuse - pas de temps morts - des plans B - des rituels rodés (montrer l'intérêt) - effacement du professeur : laisser la parole à l'élève - élèves actifs : appel, tableau, distribution de fiches / guides - élèves autonomes et responsables : tuteurs
		<hr/> <p>Évaluation : EOC / EOI</p> <p>Dans la séance, nous n'évaluons pas la correction de la langue, mais nous valorisons la durée de la prise de parole et la quantité de mots et phrases énoncés.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Confiance : autoévaluation - Grille + tableau compétences - Par les pairs : objectivité - Par l'enseignant <i>in fine</i> - Intercompréhension (<i>différentes langues selon le contexte</i>)

Remarque :

Le déroulé présenté ci-dessous donne des indications de durée à titre indicatif. La séance pourra durer en tout une heure ou se dédoubler en deux séances, selon le niveau de la classe, les réactions et l'intérêt des élèves ainsi que les objectifs atteints.

Prérequis matériels :

Réserver une salle info connectée au réseau ou accepter l'emploi des smartphones par vos élèves.

Première étape : Durée 8 minutes – Doc n°1

A CAPA DO DVD

Modalités	Déroulé
<p>Situation d'apprentissage <i>Pas de temps morts</i></p> <p>Phase préparatoire :</p> <ul style="list-style-type: none">- Vidéoprojecteur prêt à l'emploi.- Documents organisés, prêts.- Sur chaque table, des fiches numérotées sont déposées, faces lisibles cachées. Un lot par élève.- Le tableau est visible de tous. <p>(Ces rituels sont déjà connus des élèves.)</p> <p>a) Installation des élèves en petits modules favorisant les échanges.</p> <p><i>Le professeur s'assure de l'équilibre des groupes : un élève plus avancé par équipe.</i></p> <p>b) Dès le début de la séance, le professeur « donne les mots pour le dire » :</p> <p>Une fiche Lexique n°1 : (simples substantifs se référant aux titres, auteurs, personnages et décor)</p> <p>c) Cette fiche, puis la fiche Lexique n°2 (enrichie de verbes, adjectifs, locutions), et les suivantes seront affichées au tableau au fur et à mesure de l'enchaînement des activités.</p> <p>d) Projection du Document n°1 : Capa do DVD</p> <p>e) Pendant les Questions/Réponses, un premier volontaire est invité à aller au tableau pour noter les mots-clés.</p> <p>f) À chaque prise de parole, les élèves tracent un bâtonnet dans leur Fiche Participação Oral * du jour. (Rituel connu)</p> <p>g) QCM : 2'</p> <p>h) Corrigé du QCM : 1'</p> <p>i) Le lexique essentiel est ainsi rebrassé, introduit, lu, relu, fixé... et le professeur s'est assuré que tout, jusque-là, est compris.</p>	<p>Projection de la jaquette</p> <ol style="list-style-type: none">1. Le professeur projette la jaquette du DVD, où apparaissent les titres, auteurs, protagonistes et décor, ainsi que quelques autres informations.2. L'enseignant demande à un élève de lire le titre de la série : "Cidade dos Homens".3. Puis il invite la classe à retourner (et à utiliser si besoin) la fiche de vocabulaire mise à disposition (première feuille du lot).4. L'enseignant mène alors une interrogation orale simple & brève, invitant chacun à répondre tour à tour.5. Il rappelle la consigne habituelle : « Tracez un bâtonnet dans votre fiche de participation du jour pour chaque prise de parole en portugais. » <p>Jeu de Questions/Réponses 4'</p> <ol style="list-style-type: none">1. Que tipo de documento é este? (capa DVD)2. O que se vê na capa do DVD? (dois personagens)3. Como são os personagens, fisicamente? (jovem/rapaz)4. O que representa o cenário? (casas, favela)5. O que acham do que está mostrado na capa? (resumo)6. O que vocês já adivinharam?... (história da vida deles) <p><i>Em resposta às perguntas do professor, os alunos vão dando suas opiniões sobre o assunto já sugerido.</i></p> <p>QCM</p> <p>Consigne : « Prenez la fiche suivante. Vous avez 2' max »</p> <ol style="list-style-type: none">1. <input type="checkbox"/> O documento é o cartaz do filme Cidade dos Homens.2. <input type="checkbox"/> Os personagens são duas crianças.3. <input type="checkbox"/> Cidade dos Homens é o título da série TV.4. <input type="checkbox"/> Darlan Cunha é um dos dois atores.5. <input type="checkbox"/> Douglas Silva é um dos personagens do seriado..6. <input type="checkbox"/> O cenário simboliza o mundo da favela. <p>Corrigé : 1'</p> <ol style="list-style-type: none">1. E O documento é o cartaz do filme Cidade dos Homens. → É a capa do DVD dum série TV.2. E Os personagens são duas crianças. → São dois adolescentes. (Rapazes, jovens)3. C Cidade dos Homens é o título da série TV.4. C Darlan Cunha é um dos dois atores.5. E Douglas Silva é um dos personagens do seriado. → Ele é ator. O personagem é Acerola.6. C O cenário simboliza o mundo da favela.

Deuxième étape : *Durée 8 minutes* – **Doc n°2**

O GENÉRICO DO PRIMEIRO EPISÓDIO

Modalités	Déroulé
<p><i>Cette étape pourra être plus brève. C'est une répétition « élargie » de ce qui vient d'être réalisé.</i></p> <p>a) Fiche de consigne bilingue (sur la table, à retourner) pour l'activité n°2 : En autonomie, en binômes ou tout petits groupes, et à l'oral. Prise de notes possible :</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>« Vous avez 2' pour énumérer chacun à votre tour le maximum d'éléments informatifs à propos de l'extrait. »</i></p> <p>b) Le professeur explique la consigne et prévient que l'extrait qui va suivre ne sera projeté qu'une seule fois.</p> <p><i>Un élève est invité à réexpliquer les instructions avant que ne débute l'activité.</i></p> <p>c) Projection du Document n°2 : Générico do episódio n°1</p> <p>d) Compte à rebours prêt à être activé</p> <p>e) Rappel de la consigne : <i>« Tracez un bâtonnet dans votre fiche de participation pour chaque nouvelle prise de parole en portugais. »</i></p> <p>f) Les élèves échangent durant 2' pour lister/recenser toutes les informations possibles révélées par le générique.</p> <p>g) Puis ils vont s'exprimer devant leurs pairs. Lors d'une description synthétique des lieux et décor symboliques, et des personnages.</p>	<p>1. Le professeur explique la consigne suivante : Travail oral en portugais et en autonomie : <i>« Après la projection (30''), vous disposerez de 2' pour échanger et énumérer chacun à votre tour le maximum d'éléments informatifs à propos de l'extrait. Vous pouvez prendre des notes. »</i></p> <p><i>Qui veut réexpliquer ?... Retournez la feuille sur votre table.</i></p> <p>2. Le professeur projette à présent l'extrait sans paroles du générique d'ouverture de l'épisode (30'') <i>Les 2 garçons courent, inquiets, semblant fuir un danger. Ils tournent « en rond », sur le globe. Les maisons de la favela défilent...</i></p> <p>3. Le compte à rebours, affiché au tableau, est activé. https://www.chronometre-en-ligne.com/compte-a-rebours.html</p> <p>4. Rappel du rituel : <i>« Tracez un bâtonnet dans votre fiche de participation du jour pour chaque nouvelle prise de parole en portugais. »</i></p> <p>5. Au terme des 2', chaque groupe est invité à énoncer les éléments de réponses rassemblés 3', qui devraient correspondre aux questions suivantes :</p> <p>Exemples de questions : <i>(Personnages, décor, action...)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Qual é o nome do primeiro personagem que aparece no genérico do primeiro episódio? (Laranjinha)</i> 2. <i>O que ele está fazendo e o que traz ao pescoço? (Chave)</i> 3. <i>Quais são os elementos do cenário? (Casas, globo, terra)</i> 4. <i>O que representam a « terra » vermelha e redonda e as habitações? (Cidade/Mundo da favela/Brasil)</i> 5. <i>Como se chama o segundo protagonista ? (Acerola)</i> 6. <i>O que é que está fazendo? (Correndo/Fugindo)</i> 7. <i>O que é que traz ao pescoço? (Nada)</i> 8. <i>O que fazem os rapazes durante a corrida? (Olham de lado, para trás)</i> 9. <i>Como é que eles andam vestidos? (Sem camisa, descalços)</i> 10. <i>Qual é o título do episódio? (A Coroa do Imperador)</i> <p>6. Le professeur demande enfin une description synthétique orale des garçons et du décor. 30''</p>

Troisième étape : *Durée 12 à 15 minutes* – **Doc n°3**

A LIÇÃO DE HISTÓRIA

Modalités	Déroulé
<p><i>Cette étape va placer les élèves en situation de spectateurs.</i></p> <p><i>Cette phase requiert une attention soutenue car après la projection, un QCM (A1/A2) sera proposé aux uns, un QUESTIONNAIRE (A2/B1) aux autres.</i></p> <p>a) Fiche de vocabulaire et consigne bilingue (sur la table, à retourner) pour l'activité n°3 : En autonomie, en binômes ou tout petits groupes, et à l'oral. Prise de notes possible : <i>« Vous aurez 5' pour répondre oralement au QCM. »</i></p> <p>b) Le professeur explique la consigne et prévient que l'extrait qui va suivre ne sera projeté qu'une seule fois.</p> <p><i>Un élève est invité à réexpliquer les instructions avant que l'activité ne débute.</i></p> <p>c) Projection du Document n°3 : A Lição de História</p> <p>d) Compte à rebours prêt à être activé (5')</p> <p>e) Rappel de la consigne : <i>« Tracez un bâtonnet dans votre fiche de participation pour chaque nouvelle prise de parole en portugais. »</i></p> <p>f) Le questionnaire différencié sera à nouveau soumis en fin de séance en travail à réaliser pour la séance suivante :</p> <p style="padding-left: 40px;">- sous format QCM dans Pronote (<i>remédiation, corrigé et notation</i>) à l'attention des moins avancés (CO-CE-A1/A2)</p> <p style="padding-left: 40px;">- sous format Questionnaire dans Pronote (<i>remédiation, corrigé et notation</i>) à l'attention des plus avancés (CO-CE-EE-A2/B1)</p>	<p>Troisième étape : <i>Durée 12 à 15 minutes</i></p> <p>1. Avant la projection (2'), le professeur explique l'objectif de l'activité : écouter, regarder, analyser l'extrait vidéo, puis répondre oralement à des questions précises.</p> <p>2. Consigne : Travail ORAL en autonomie et en binômes : <i>« Après la projection, vous aurez 5' pour répondre au QCM. »</i></p> <p>1. Qual é o assunto da lição :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Napoleão e a batalha de Trafalgar <input type="checkbox"/> A Independência do Brasil <input type="checkbox"/> Napoleão e a Europa do século XIX <p>2. Um aluno faz uma primeira pergunta à professora :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Quem era Napoleão <input type="checkbox"/> Porque é que ele perdeu a batalha de Trafalgar em 1805 <input type="checkbox"/> O que significa « X » <p>3. A professora responde ao aluno :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Calmamente mas um pouco irritada <input type="checkbox"/> Nervosa e desagradavelmente <input type="checkbox"/> Sem paciência e com maldade <p>4. Quem é o outro aluno que, depois, interrompe sempre a professora ?.....</p> <p>5. O que é que ele quer saber :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Quantos homens morreram nesta batalha <input type="checkbox"/> Que armas é que tinham os soldados <input type="checkbox"/> Se Napoleão era romano <input type="checkbox"/> Se os Romanos participaram nesta batalha <p>6. O rapaz interessa-se mesmo pela história ?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não <p>7. Em que momento é que a professora perde um pouco a paciência ?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Quando ela não pode responder às perguntas dos alunos <input type="checkbox"/> Quando os alunos não compreendem a lição e se enganam <input type="checkbox"/> Quando um aluno fala dos Romanos e mistura as épocas <p>8. Porque é que a professora já está aborrecida ?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Porque já deve ter dado a explicação <input type="checkbox"/> Porque certos alunos não se concentram e misturam as épocas <input type="checkbox"/> Porque certos alunos não escutam <p>9. Qual era o nome da rainha de Portugal na época do Napoleão ?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Maria Louca <input type="checkbox"/> Dona Maria Ia <p>10. Qual era a alcunha da rainha de Portugal ?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Maria Louca <input type="checkbox"/> Dona Maria Ia <p>Puis : Autocorrection (cf. Fiches) (3')</p>

Quatrième étape : Durée 8 minutes – Doc n°4

ACEROLA EXPLICANDO A LIÇÃO DE HISTÓRIA

Modalités	Déroulé
<p><i>La particularité de l'activité tient au fait d'oblitérer ce que l'on met généralement en avant en cours de langue : la parole.</i></p> <p><i>En plaçant les élèves en situation de spectateurs-scrutateurs, on force leur attention et leur réflexion.</i></p> <p><i>Puis on les autorisera à spéculer librement (EOL), à déduire, à supposer et à ... s'emparer de la parole.</i></p> <p><i>Cette phase requiert également une attention soutenue car après la projection, ils devront commencer à débattre autour de leurs impressions.</i></p> <p><i>Cette activité risque (et se doit !) d'être animée, voire bruyante. C'est là notre objectif : déclencher la parole et l'envie d'exprimer son opinion.</i></p> <p>Expression orale libre</p>	<p>Quatrième étape : Durée 1,5' + 6'</p> <p>1. Avant de projeter l'extrait vidéo, le professeur précise qu'il n'y aura tout d'abord pas le son, l'objectif de cette avant dernière activité étant de regarder et observer très attentivement, pour pouvoir décrire subjectivement et analyser la situation sans le support audio.</p> <p>2. Consigne :</p> <p><i>« Après la projection, échangez et débattiez librement sur les différentes impressions suppositions et déductions qui seront les vôtres :</i></p> <p><i>Par ex. : Que se passe-t-il ? Que voyez-vous ? que disent les personnages ? Que devinez-vous ? Qu'y a-t-il de surprenant ? ... »</i></p> <p>3. Projection : 1,5'</p> <p>4. Travail oral en binôme et en autonomie : EOL 6'</p> <p>Expression orale libre</p>

Cinquième étape : Durée 7 à 8 minutes – Doc n°5

ACEROLA DANDO AULA DE HISTÓRIA

Modalités	Déroulé
<p><i>Cette dernière étape jouera le rôle de révélateur : les suppositions des élèves étaient-elles justes ?</i></p> <p><i>Après avoir été placés en situation de spectateurs-scrutateurs, les élèves découvrent la cocasserie de la situation mais aussi sa problématique.</i></p> <p><i>Enfin, on les guidera vers une réflexion leur permettant d'énoncer la problématique liée au thème des « Langages pour communiquer et être compris».</i></p> <p><i>Cette phase requiert également une véritable réflexion car après la projection, ils devront débattre autour de la problématique.</i></p>	<p>5^{ème} et dernière étape : Durée 7 à 8 minutes</p> <p>1. Le professeur explique à l'avance l'objectif de la dernière activité – rassembler toutes les informations « implicites » et « explicites » en écoutant, en observant et en analysant à nouveau la situation afin d'énoncer une problématique.</p> <p>2. Consigne : Travail oral en autonomie : <i>« Après la dernière projection, cette fois avec le son, vous réaliserez l'exercice LearningApps en binômes »</i></p> <p>3. Projection : 1,30 '</p> <p>4. Exercice lacunaire : 2'</p> <p>Cf. Fiches annexes</p>

Cette activité devrait être très animée. Si c'est le cas, notre objectif est atteint : nous avons déclenché l'envie de parler pour exprimer le fruit d'une réflexion.

<https://learningapps.org/watch?v=p7cw4nc4a23>

Travail à réaliser pour la séance suivante
En vue du débat

Après avoir dégagé une problématique autour des différentes formes de langage, rassemblez vos arguments en défense du langage « académique » ou du langage « vernaculaire » afin de répondre à la question :	Depois de ter identificado uma problemática a respeito das diferentes formas de linguagem, reúna seus argumentos em defesa da linguagem « acadêmica » ou da linguagem « vernacular » [3] para responder à pergunta :
Le meilleur langage pour communiquer n'est-il pas celui qui permet d'être compris ?	A melhor linguagem para comunicar não será aquela que permite ser compreendido ?

5. Exercice LearningApps - Questions

A cena

- 1-Onde se passa a cena ?
- 2-Quem são os protagonistas ?
- 3-Explique a situação inicial. (*alunos, sozinhos, esperando, barulho, movimento, gritos...*)
- 4-Quem vai entrar na sala ?

A professora entra na sala de aula

- 5-O que ela quer saber ? (*aula passada*)
- 6- Porque ela faz esta pergunta ? (*quem se lembra, aprendeu*)
- 7-Como os alunos reagem às perguntas dela ? (*falam do passeio, desordem, respostas erradas, barafunda*)
- 8- Qual é a reação do Acerola ? (*inquieto*) Sabe por que razão ?...
- 9- Como reage a professora ? (*grita, ameaça, passeio, devolver o dinheiro*)

Acerola vai falar...

- 10-O que ele propõe ? (*mostrar que aprendeu, que se lembra*)
- 11- Como reage a turma ? (*calma, silêncio*)
- 12- Como reage a professora ? (*aceita, sem convicção*)

Alunos atentos

- 13- Ele fala imediatamente ? Por quê ? (*organiza as ideias, pensa antes de falar*)
- 14- Qual é a atitude dos outros alunos ? (*calma, silêncio, na expectativa...*)

Acerola explica a lição

- 15-O que ele faz com o mapa da professora ? (*ilustra, mostra, explica*)
- 16- Ele explica a aula igual à professora ? (*suas próprias palavras*)
- 17- Qual é a principal diferença ? (*linguagem informal*)
- 18- Qual é a atitude da professora ? Por quê ? (*admirada, atordoada, impressionada*)
- 19- Como reagem seus colegas quando ele começa a falar ? (*atentos, cativados*)
- 20- Porque a reação não foi idêntica com a professora ? (*surpresa, interesse, compreensão*)
- 21- Finalmente, a professora aceita a explicação dele ? Apesar de quê... ? (*língua pouco acadêmica*)

- 22- Porque a frase "salvar a coroa" surpreendeu um aluno ? (*Laranjinha se lembrou da avô...*)
- 23- Como o colega reagiu diante desta pergunta ?
- 24- O que diz a professora ?

<p>S'ensuivra un</p> <p>DÉBAT</p>		<p>O que você pensa... ?</p> <p>25-O que você pensa desta aula ? 26-Você acha que devemos ter apenas uma forma de explicar um fato ? 27-Você já teve que explicar uma lição com suas próprias palavras ? 28-Como se sentiu ? 29-Você pensa que é necessário ter muitos conhecimentos sobre um assunto para falar sobre algo ? Justifique.</p>
<p>Après avoir dégagé une problématique autour des différentes formes de langage, rassemblez vos arguments en défense du langage « académique » ou du langage « vernaculaire » afin de répondre à la question :</p> <p>Le meilleur langage pour communiquer n'est-il pas celui qui permet d'être compris ?</p>	<p>Depois de ter identificado uma problemática a respeito das diferentes formas de linguagem, reúna seus argumentos em defesa da linguagem « acadêmica » ou da linguagem « vernacular » [3] para responder à pergunta :</p> <p>A melhor linguagem para comunicar não será aquela que permite ser compreendido ?</p>	<p>DÉBAT</p> <p>« Après avoir dégagé une problématique autour des différentes formes de langage, rassemblez vos arguments en défense du langage « académique » ou du langage « vernaculaire » afin de répondre à la question :</p> <p>Le meilleur langage pour communiquer n'est-il pas celui qui permet d'être compris ? »</p>

Annexes ci-dessous

FICHES

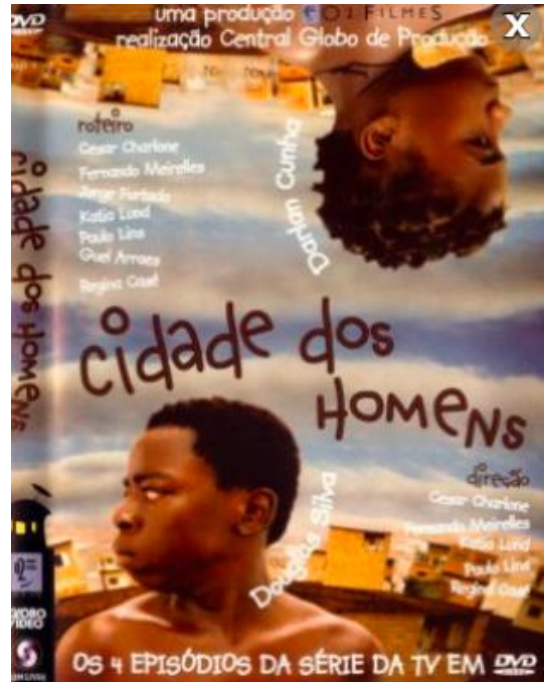
DOC Nº1 – JAQUETTE DVD – CONSIGNE & LEXIQUE nº1

Fiche de **consigne bilingue** (*Retourner la première fiche*) pour l'**activité nº1 : Questions / Réponses**
Tracez un bâtonnet dans votre fiche de **Participação oral** à chaque prise de parole.

« *Vous pouvez utiliser cette première liste de vocabulaire en cas de besoin.* »

« *Vocês podem utilizar esta primeira lista de vocabulário caso precisarem.* »

Nomes (= Substantivos)
o episódio
o título
o cenário
o roteiro
a personagem
o personagem (Br)
o protagonista
o símbolo
a representação
o pescoço / a chave
as calças / os calções
a favela
a terra
a casa
o país / a cidade
o mundo



DOC Nº1 – CONSIGNE & QCM A1/A2

A. Procurar informações: *Indique se as seguintes afirmações são certas (C) ou erradas (E) e justifique oralmente com uma frase ou uma informação do documento.*

Certo ou errado ?
1. <input type="checkbox"/> O documento é o cartaz do filme Cidade dos Homens.
2. <input type="checkbox"/> Os personagens são duas crianças.
3. <input type="checkbox"/> Cidade dos Homens é o título da série TV.
4. <input type="checkbox"/> Darlan Cunha é um dos dois atores.
5. <input type="checkbox"/> Douglas Silva é um dos personagens do seriado..
6. <input type="checkbox"/> O cenário simboliza o mundo da favela.

DOC Nº1 – CONSIGNE & QCM CORRIGÉ A1/A2

Certo ou errado ? Correção
1. E O documento é o cartaz do filme Cidade dos Homens. → É a capa do DVD duma série TV.
2. E Os personagens são duas crianças. → São dois adolescentes. (Rapazes, jovens)
3. C Cidade dos Homens é o título da série TV.
4. C Darlan Cunha é um dos dois atores.
5. E Douglas Silva é um dos personagens do seriado. → Ele é ator. O personagem é Acerola.
6. C O cenário simboliza o mundo da favela.

DOC N°1 – CONSIGNE & QUESTIONS + PISTES POUR LES RÉPONSES A2

Perguntas	Léxico / Pistas para responder
<ol style="list-style-type: none"> 1. Que tipo de documento é este? 2. O que se vê na capa do DVD? 3. Como são os personagens ; fisicamente? 4. Como é o cenário? 5. O que acham do que está mostrado na capa? 6. O que vocês já adivinharam?... 	<p>Capa – DVD – Filme – Seriado / Imagem</p> <p>Título / Personagens – cenário – globo – casas</p> <p>Jovens – adolescentes – mesma idade...</p> <p>Casas – mundo – terra vermelha – favela</p> <p>Protagonistas – favela – simbólico</p> <p>História deles – aventuras – vida – perigo...</p>

DOC N°2 – GÉNÉRIQUE – CONSIGNE & LEXIQUE n°2

Fiche de **consigne bilingue** (Retourner la deuxième fiche) pour l'activité n°2 :

En autonomie, en binômes ou tout petits groupes, et à l'oral. Prise de notes possible :

« Vous avez deux minutes pour énumérer – chacun à votre tour – le maximum d'éléments informatifs concernant l'extrait du générique. »

« Vocês dispõem de dois minutos para enumerar – cada um por sua vez – o máximo de elementos informativos relativos ao excerto do genérico. »

DOC N°2 – VOCABULÁRIO

NOMES	VERBOS
o episódio	APARECER
o título	CORRER
o cenário	OLHAR (de lado / para trás)
o roteiro	TRAZER / VESTIR
a personagem	USAR
o personagem (Br)	TER
o protagonista	FAZER
o símbolo	SIMBOLIZAR
a representação	REPRESENTAR
o pescoço / a chave	ADJETIVOS - PARTICÍPIOS
as calças / os calções	(ANDAR) <i>descalço</i>
a favela	<i>Nu / Despido</i>
a terra	<i>Redondo</i>
a casa	<i>Inquieto / Irrequieto</i>
o país / a cidade	<i>Pobre</i>
o mundo	<i>Esférico</i>



DOC N°2 – O GENÉRICO DO EPISÓDIO - QCM

1. Qual é o nome do primeiro personagem que aparece no genérico do primeiro episódio ?

- Acerola
- Laranjinha
- João Vítor

2. O que é que ele está a fazer e o que é que traz ao pescoço ?

- Está a dançar e traz uma medalha ao pescoço
- Está a sorrir e traz um fio de ouro ao pescoço
- Está a correr e traz uma chave ao pescoço

3. Quais são os elementos do cenário ?

- uma terra árida e habitações modernas
- um globo feito de terra vermelha e casas pobres
- um país e uma grande cidade

4. O que é que representam a « terra » redonda e as habitações ?

- O mundo
- o mundo da favela
- um balão de futebol

5. Como se chama o segundo protagonista ?

- Acerola
- João Vítor
- Laranjinha

6. O que é que está a fazer ?

- Está a dançar
- Está a sorrir
- Está a correr

7. O que é que traz ao pescoço ?

- Nada
- Uma chave
- Um fio de ouro

8. O que fazem os dois rapazes, durante a corrida ?

- Olham para trás, inquietos
- Olham para frente, tranquilamente
- Olham um para o outro

9. Como é que eles estão vestidos ?

- Trazem calções compridos e camisas
- Têm calções compridos e correm descalços
- Usam calças compridas
- Não trazem camisas e andam descalços

10. Qual é o título do episódio ?

- O Imperador francês
- A Coroa do Imperador
- Napoleão Imperador

DOC N°2 – O GENÉRICO DO EPISÓDIO – QUESTIONÁRIO

Perguntas	Léxico / Pistas para responder
<p>1. Qual é o nome do primeiro personagem que aparece no genérico do primeiro episódio ? </p>	<p>Acerola - Laranjinha</p>
<p>2. O que está fazendo e o que traz ao pescoço ? </p>	<p>Está correndo e traz uma chave ao pescoço.</p>
<p>3. Quais são os elementos do cenário ? </p>	<p>Um globo feito de terra vermelha e casas pobres</p>
<p>4. O que representam a « terra » redonda e as habitações ? </p>	<p>O mundo da favela</p>
<p>5. Como se chama o segundo protagonista ? </p>	<p>Acerola</p>
<p>6. O que é que está fazendo ? Como? </p>	<p>Está a correr. Inquieto</p>
<p>7. O que é que traz ao pescoço ? </p>	<p>Nada</p>
<p>8. O que fazem os 2 rapazes, durante a corrida ? </p>	<p>Olham de lado, para trás, inquietos. Parecem estar fugindo de algum perigo.</p>
<p>9. Como é que eles andam vestidos ? </p>	<p>Não trazem camisas e andam descalços.</p>
<p>10. Qual é o título do episódio ? </p>	<p>A Coroa do Imperador</p>

DOC Nº3 – A AULA DE HISTORIA – VOCABULÁRIO

NOMES	VERBOS
A capa / o DVD	ASSISTIR
O seriado / a série	FILMAR / REPRESENTAR
O episódio	SEGUIR / CONTINUAR
A história / a época	CONTAR / RELATAR
O jovem	ESTUDAR / APRENDER
O rapaz / o adolescente	ESCUTAR / FALAR
A turma / o tédio	ABORRECER / ENTEDIAR
A professora	ENSINAR / MOSTRAR
A lição / a aula	EXPLICAR / DISPENSAR
O slide	ADJETIVOS / PARTICÍPIOS
O quadro	<i>Apresentado</i>
O barulho	<i>Barulhento / irrequieto</i>
A desordem	<i>Irritado / impaciente</i>
O passeio	<i>Cultural</i>
O museu / o palácio	<i>Histórico</i>
A pedagogia	<i>Pedagógico</i>



DOC Nº3 – A LIÇÃO DE HISTORIA - QCM

1. Qual é o assunto da lição :

- Napoleão e a batalha de Trafalgar
- A Independência do Brasil
- Napoleão e a Europa do século XIX

2. Um aluno faz uma primeira pergunta à professora :

- Quem era Napoleão
- Porque é que ele perdeu a batalha de Trafalgar em 1805
- O que significa « X »

3. A professora responde ao aluno :

- Calmamente mas um pouco irritada
- Nervosa e desagradavelmente
- Sem paciência e com maldade

4. Quem é o outro aluno que, depois, interrompe sempre a professora ?.....

5. O que é que ele quer saber :

- Quantos homens morreram nesta batalha
- Que armas é que tinham os soldados
- Se Napoleão era romano
- Se os Romanos participaram nesta batalha

6. O rapaz interessa-se mesmo pela história ?

- Sim
- Não

7. Em que momento é que a professora perde um pouco a paciência ?

- Quando ela não pode responder às perguntas dos alunos
- Quando os alunos não compreendem a lição e se enganam
- Quando um aluno fala dos Romanos e mistura as épocas

8. Porque é que a professora já está aborrecida ?

- Porque já deve ter dado a explicação
- Porque certos alunos não se concentram e misturam as épocas
- Porque certos alunos não escutam

9. Qual era o nome da rainha de Portugal na época do Napoleão ?

- Maria Louca
- Dona Maria Ia

10. Qual era a alcunha da rainha de Portugal ?

- Maria Louca
- Dona Maria Ia

DOC N°3 – A LIÇÃO DE HISTORIA – QCM CORRIGÉ : Autocorrection

1. Qual é o assunto da lição :

- Napoleão e a batalha de Trafalgar
- A Independência do Brasil**
- Napoleão e a Europa do século XIX

2. Um aluno faz uma primeira pergunta à professora :

- Quem era Napoleão
- Porque é que ele perdeu a batalha de Trafalgar em 1805
- O que significa « X »**

3. A professora responde ao aluno :

- Calmamente mas um pouco irritada**
- Nervosa e desagradavelmente
- Sem paciência e com maldade

4. Quem é o outro aluno que, depois, interrompe sempre a professora ? ACEROLA

5. O que é que ele quer saber :

- Quantos homens morreram nesta batalha**
- Que armas é que tinham os soldados**
- Se Napoleão era romano
- Se os Romanos participaram nesta batalha

6. O rapaz interessa-se mesmo pela história ?

- Sim**
- Não

7. Em que momento é que a professora perde um pouco a paciência ?

- Quando ela não pode responder às perguntas dos alunos
- Quando os alunos não compreendem a lição e se enganam
- Quando um aluno fala dos Romanos e mistura as épocas**

8. Porque é que a professora já está aborrecida ?

- Porque já deve ter dado a explicação**
- Porque certos alunos não se concentram e misturam as épocas
- Porque certos alunos não escutam

9. Qual era o nome da rainha de Portugal na época do Napoleão ?

- Maria Louca
- Dona Maria Ia**

10. Qual era a alcunha da rainha de Portugal ?

- Maria Louca**
- Dona Maria Ia

DOC N°5 – ACEROLA DANDO AULA DE HISTORIA

EXERCICE LACUNAIRE

Ouçã de novo a gravação do vídeo que acabou de assistir. Complete com os nomes dos morros citados por Acerola :

dos Espanhois, os Ingleses, do Alemão, de Portugal , Francês

- “É o seguinte: esse aqui, é o morro _____, onde o maluco chamado Napoleão mandava. Era o dono. E ele mudou o jeito dele de mandar. Esse aqui é o morro vizinho e ele queria que o morro vizinho fosse da mesma maneira que o morro dele.
- Antes disso a parada era dos ingleses, que vendia bagulho para toda a região. Mas Napoleão vencia pouquinho a pouquinho e impediu os morros de comprar bagulho da Inglaterra. Os _____ ficaram boladão e deram um couro nesses filhos da puta na batalha de Trafalgar.
- Primeiro ele invadiu o morro _____ e fechou a boca dos Ingleses que ele tinha lá, e depois caiu matando no morro _____.
- Assim que ele dominava o morro, ele dava p’rós chegados dele tomar conta porque era muita boca pra ele tomar conta.
- Aí, o Zé Bunda foi querer invadir essa parte que era gelada, os soldados deles acabaram dançando. [...]
- Aí ele estava quase invadindo o morro _____ e Portugal, o jeito dele era fugir.”

DOC N°5 – ACEROLA DANDO AULA DE HISTORIA

QUESTIONÁRIO LEARNINGAPPS

A cena

- 1-Onde se passa a cena ?
- 2-Quem são os protagonistas ?
- 3-Explique a situação inicial. *(alunos, sozinhos, esperando, barulho, movimento, gritos...)*
- 4-Quem vai entrar na sala ?

A professora entra na sala de aula

- 5-O que ela quer saber ? *(aula passada)*
- 6-Porque ela faz esta pergunta ? *(quem se lembra, aprendeu)*
- 7-Como os alunos reagem às perguntas dela ? *(falam do passeio, desordem, respostas erradas, barafunda)*
- 8-Qual é a reação do Acerola ? *(inquieto)* Sabe por que razão ?...
- 9-Como reage a professora ? *(grita, ameaça, passeio, devolver o dinheiro)*

Acerola vai falar...

- 10-O que ele propõe ? *(mostrar que aprendeu, que se lembra)*
- 11-Como reage a turma ? *(calma, silêncio)*
- 12-Como reage a professora ? *(aceita, sem convicção)*

Alunos atentos

- 13- Ele fala imediatamente ? Por quê ? (*organiza as ideias, pensa antes de falar*)
14- Qual é a atitude dos outros alunos ? (*calma, silêncio, na expectativa...*)

Acerola explica a lição

- 15- O que ele faz com o mapa da professora ? (*ilustra, mostra, explica*)
16- Ele explica a aula igual à professora ? (*suas próprias palavras*)
17- Qual é a principal diferença ? (*linguagem informal*)
18- Qual é a atitude da professora ? Por quê ? (*admirada, atordoada, impressionada*)
19- Como reagem seus colegas quando ele começa a falar ? (*atentos, cativados*)
20- Porque a reação não foi idêntica com a professora ? (*surpresa, interesse, compreensão*)
21- Finalmente, a professora aceita a explicação dele ? Apesar de quê... ? (*língua pouco acadêmica*)
22- Porque a frase “salvar a coroa” surpreendeu um aluno ? (*Laranjinha se lembrou da avô...*)
23- Como o colega reagiu diante desta pergunta ?
24- O que diz a professora ?

O que você pensa... ?

- 25- O que você pensa desta aula ?
26- Você acha que devemos ter apenas uma forma de explicar um fato ?
27- Você já teve que explicar uma lição com suas próprias palavras ?
28- Como se sentiu ?
29- Você pensa que é necessário ter muitos conhecimentos sobre um assunto para falar sobre algo ? Justifique